

速成日語會話

開華書局版

速成日語會話

開華書局版

中華民國廿二年一月出版
中華民國廿二年二月再版

●速成日語會話

每冊實價七角



全國經售處

北平佩文齋書莊
天津佩文齋書莊
濟南東方書社
青島中華書局
南京花牌樓書局
武昌太平洋書局
長沙民智書局
成都北新書局
汕頭文明商務書局
廣州共和書局
太原晉新書社
西安西安派報社
開封豫文書莊
西原新安書社
全國各大書局

總經售者

中學生書局

上海四馬路中市

發行所

開華書局

上海四馬路中市

印刷者

中和印刷公司

上海北河南路圖南里

發行人

高文彰

編著者

袁文彰

上海四馬路五五二號

袁文彰著

速成日語會話

潘之農署



最新出版

兩大大華字典

平裝每部大洋二元

精裝每部大洋六角



解釋明白切當
取材新穎豐富
編制完備無比
檢查簡便迅速
排印精美雅緻

這兩部辭典，內容既豐富，定價又低廉，解釋明白，編制醒目，為學習日語者最重要的工具！

〔標準日華辭典〕 趙立言編。本辭典把二萬餘漢文日語的奇字和熟語，用中文解釋，詳細明白！

〔日語漢譯辭典〕 傅祺敏編。本辭典把二萬餘日語一（從假名（日文字母）譯成中文，精確無比！

中央研究院院長 蔡元培 題字
中央監察院院長 于右任 題字
日本語專修學校校長 馮次行 作序
中國名畫家 錢君匋 裝幀

速成日語會話

速成日語應用

每册
七角

速成日語讀本

速成日語文法

目次

常用單語	一
第一課 挨拶(應酬)	七
第二課 起床	一〇
第三課 就寢	一三
第四課 食事	一五
第五課 天候	一九
第六課 時間	二三
第七課 訪問	二六
第八課 乗車	三〇
第九課 乗船	三四
第十課 税關	三七
第十一課 電車	四一

第十二課	自動車	四五
第十三課	散步	四八
第十四課	咖啡館	五二
第十五課	下宿	五六
第十六課	旅館	六〇
第十七課	道案内(問路)	六六
第十八課	銀行	七〇
第十九課	郵便局	七四
第二十課	劇場	七八
第二十一課	活動寫真館	八三
第二十二課	學校	八六
第二十三課	買物	九〇
第二十四課	運動	九四
第二十五課	溫泉	九八

速成日語會話

常用單語

一、基數

一 イチ	二 ニ	三 サン	四 ヨン	五 ゴ
六 ロク	七 シチ	八 ハチ	九 ク	十 ジュウ
零 レイ	十一 ジュウイチ	十二 ジュウニ	十三 ジュウサン	十四 ジュウヨン
十五 ジュウゴ	十六 ジュウロク	十七 ジュウシチ	十八 ジュウハチ	十九 ジュウキュウ
二十 ニジュウ	二十一 ニジュウイチ	二十二 ニジュウニ	二十三 ニジュウサン	二十四 ニジュウヨン
二十五 ニジュウゴ	二十六 ニジュウロク	二十七 ニジュウシチ	二十八 ニジュウハチ	二十九 ニジュウキュウ
三十 サンジュウ	三十一 サンジュウイチ	三十二 サンジュウニ	三十三 サンジュウサン	三十四 サンジュウヨン
三十五 サンジュウゴ	三十六 サンジュウロク	三十七 サンジュウシチ	三十八 サンジュウハチ	三十九 サンジュウキュウ
四十 ヨンジュウ	四十一 ヨンジュウイチ	四十二 ヨンジュウニ	四十三 ヨンジュウサン	四十四 ヨンジュウヨン
四十五 ヨンジュウゴ	四十六 ヨンジュウロク	四十七 ヨンジュウシチ	四十八 ヨンジュウハチ	四十九 ヨンジュウキュウ
五十 ゴジュウ	五十一 ゴジュウイチ	五十二 ゴジュウニ	五十三 ゴジュウサン	五十四 ゴジュウヨン
五十五 ゴジュウゴ	五十六 ゴジュウロク	五十七 ゴジュウシチ	五十八 ゴジュウハチ	五十九 ゴジュウキュウ
六十 ロクジュウ	六十一 ロクジュウイチ	六十二 ロクジュウニ	六十三 ロクジュウサン	六十四 ロクジュウヨン
六十五 ロクジュウゴ	六十六 ロクジュウロク	六十七 ロクジュウシチ	六十八 ロクジュウハチ	六十九 ロクジュウキュウ
七十 シュウジュウ	七十一 シュウジュウイチ	七十二 シュウジュウニ	七十三 シュウジュウサン	七十四 シュウジュウヨン
七十五 シュウジュウゴ	七十六 シュウジュウロク	七十七 シュウジュウシチ	七十八 シュウジュウハチ	七十九 シュウジュウキュウ
八十 ハチジュウ	八十一 ハチジュウイチ	八十二 ハチジュウニ	八十三 ハチジュウサン	八十四 ハチジュウヨン
八十五 ハチジュウゴ	八十六 ハチジュウロク	八十七 ハチジュウシチ	八十八 ハチジュウハチ	八十九 ハチジュウキュウ
九十 キュウジュウ	九十一 キュウジュウイチ	九十二 キュウジュウニ	九十三 キュウジュウサン	九十四 キュウジュウヨン
九十五 キュウジュウゴ	九十六 キュウジュウロク	九十七 キュウジュウシチ	九十八 キュウジュウハチ	九十九 キュウジュウキュウ
一百 ヒヤク	一百一 ヒヤクイチ	一百二 ヒヤクニ	一百三 ヒヤクサン	一百四 ヒヤクヨン
一百五 ヒヤクゴ	一百六 ヒヤクロク	一百七 ヒヤクシチ	一百八 ヒヤクハチ	一百九 ヒヤクキュウ
二百 ニヒヤク	二百一 ニヒヤクイチ	二百二 ニヒヤクニ	二百三 ニヒヤクサン	二百四 ニヒヤクヨン
二百五 ニヒヤクゴ	二百六 ニヒヤクロク	二百七 ニヒヤクシチ	二百八 ニヒヤクハチ	二百九 ニヒヤクキュウ
三百 サンヒヤク	三百一 サンヒヤクイチ	三百二 サンヒヤクニ	三百三 サンヒヤクサン	三百四 サンヒヤクヨン
三百五 サンヒヤクゴ	三百六 サンヒヤクロク	三百七 サンヒヤクシチ	三百八 サンヒヤクハチ	三百九 サンヒヤクキュウ
四百 ヨンヒヤク	四百一 ヨンヒヤクイチ	四百二 ヨンヒヤクニ	四百三 ヨンヒヤクサン	四百四 ヨンヒヤクヨン
四百五 ヨンヒヤクゴ	四百六 ヨンヒヤクロク	四百七 ヨンヒヤクシチ	四百八 ヨンヒヤクハチ	四百九 ヨンヒヤクキュウ
五百 ゴヒヤク	五百一 ゴヒヤクイチ	五百二 ゴヒヤクニ	五百三 ゴヒヤクサン	五百四 ゴヒヤクヨン
五百五 ゴヒヤクゴ	五百六 ゴヒヤクロク	五百七 ゴヒヤクシチ	五百八 ゴヒヤクハチ	五百九 ゴヒヤクキュウ
六百 ロクヒヤク	六百一 ロクヒヤクイチ	六百二 ロクヒヤクニ	六百三 ロクヒヤクサン	六百四 ロクヒヤクヨン
六百五 ロクヒヤクゴ	六百六 ロクヒヤクロク	六百七 ロクヒヤクシチ	六百八 ロクヒヤクハチ	六百九 ロクヒヤクキュウ
七百 シュウヒヤク	七百一 シュウヒヤクイチ	七百二 シュウヒヤクニ	七百三 シュウヒヤクサン	七百四 シュウヒヤクヨン
七百五 シュウヒヤクゴ	七百六 シュウヒヤクロク	七百七 シュウヒヤクシチ	七百八 シュウヒヤクハチ	七百九 シュウヒヤクキュウ
八百 ハチヒヤク	八百一 ハチヒヤクイチ	八百二 ハチヒヤクニ	八百三 ハチヒヤクサン	八百四 ハチヒヤクヨン
八百五 ハチヒヤクゴ	八百六 ハチヒヤクロク	八百七 ハチヒヤクシチ	八百八 ハチヒヤクハチ	八百九 ハチヒヤクキュウ
九百 キュウヒヤク	九百一 キュウヒヤクイチ	九百二 キュウヒヤクニ	九百三 キュウヒヤクサン	九百四 キュウヒヤクヨン
九百五 キュウヒヤクゴ	九百六 キュウヒヤクロク	九百七 キュウヒヤクシチ	九百八 キュウヒヤクハチ	九百九 キュウヒヤクキュウ
一千 セン	一千一 センイチ	一千二 センニ	一千三 センサン	一千四 センヨン
一千五 センゴ	一千六 センロク	一千七 センシチ	一千八 センハチ	一千九 センキュウ
二千 ニセン	二千一 ニセンイチ	二千二 ニセンニ	二千三 ニセンサン	二千四 ニセンヨン
二千五 ニセンゴ	二千六 ニセンロク	二千七 ニセンシチ	二千八 ニセンハチ	二千九 ニセンキュウ
三千 サンセン	三千一 サンセンイチ	三千二 サンセンニ	三千三 サンセンサン	三千四 サンセンヨン
三千五 サンセンゴ	三千六 サンセンロク	三千七 サンセンシチ	三千八 サンセンハチ	三千九 サンセンキュウ
四千 ヨンセン	四千一 ヨンセンイチ	四千二 ヨンセンニ	四千三 ヨンセンサン	四千四 ヨンセンヨン
四千五 ヨンセンゴ	四千六 ヨンセンロク	四千七 ヨンセンシチ	四千八 ヨンセンハチ	四千九 ヨンセンキュウ
五千 ゴセン	五千一 ゴセンイチ	五千二 ゴセンニ	五千三 ゴセンサン	五千四 ゴセンヨン
五千五 ゴセンゴ	五千六 ゴセンロク	五千七 ゴセンシチ	五千八 ゴセンハチ	五千九 ゴセンキュウ
六千 ロクセン	六千一 ロクセンイチ	六千二 ロクセンニ	六千三 ロクセンサン	六千四 ロクセンヨン
六千五 ロクセンゴ	六千六 ロクセンロク	六千七 ロクセンシチ	六千八 ロクセンハチ	六千九 ロクセンキュウ
七千 シュウセン	七千一 シュウセンイチ	七千二 シュウセンニ	七千三 シュウセンサン	七千四 シュウセンヨン
七千五 シュウセンゴ	七千六 シュウセンロク	七千七 シュウセンシチ	七千八 シュウセンハチ	七千九 シュウセンキュウ
八千 ハチセン	八千一 ハチセンイチ	八千二 ハチセンニ	八千三 ハチセンサン	八千四 ハチセンヨン
八千五 ハチセンゴ	八千六 ハチセンロク	八千七 ハチセンシチ	八千八 ハチセンハチ	八千九 ハチセンキュウ
九千 キュウセン	九千一 キュウセンイチ	九千二 キュウセンニ	九千三 キュウセンサン	九千四 キュウセンヨン
九千五 キュウセンゴ	九千六 キュウセンロク	九千七 キュウセンシチ	九千八 キュウセンハチ	九千九 キュウセンキュウ
一万 マン	一万一 マンイチ	一万二 マンニ	一万三 マンサン	一万四 マンヨン
一万五 マンゴ	一万六 マンロク	一万七 マンシチ	一万八 マンハチ	一万九 マンキュウ
二万 ニマン	二万一 ニマンイチ	二万二 ニマンニ	二万三 ニマンサン	二万四 ニマンヨン
二万五 ニマンゴ	二万六 ニマンロク	二万七 ニマンシチ	二万八 ニマンハチ	二万九 ニマンキュウ
三万 サンマン	三万一 サンマンイチ	三万二 サンマンニ	三万三 サンマンサン	三万四 サンマンヨン
三万五 サンマンゴ	三万六 サンマンロク	三万七 サンマンシチ	三万八 サンマンハチ	三万九 サンマンキュウ
四万 ヨンマン	四万一 ヨンマンイチ	四万二 ヨンマンニ	四万三 ヨンマンサン	四万四 ヨンマンヨン
四万五 ヨンマンゴ	四万六 ヨンマンロク	四万七 ヨンマンシチ	四万八 ヨンマンハチ	四万九 ヨンマンキュウ
五万 ゴマン	五万一 ゴマンイチ	五万二 ゴマンニ	五万三 ゴマンサン	五万四 ゴマンヨン
五万五 ゴマンゴ	五万六 ゴマンロク	五万七 ゴマンシチ	五万八 ゴマンハチ	五万九 ゴマンキュウ
六万 ロクマン	六万一 ロクマンイチ	六万二 ロクマンニ	六万三 ロクマンサン	六万四 ロクマンヨン
六万五 ロクマンゴ	六万六 ロクマンロク	六万七 ロクマンシチ	六万八 ロクマンハチ	六万九 ロクマンキュウ
七万 シュウマン	七万一 シュウマンイチ	七万二 シュウマンニ	七万三 シュウマンサン	七万四 シュウマンヨン
七万五 シュウマンゴ	七万六 シュウマンロク	七万七 シュウマンシチ	七万八 シュウマンハチ	七万九 シュウマンキュウ
八万 ハチマン	八万一 ハチマンイチ	八万二 ハチマンニ	八万三 ハチマンサン	八万四 ハチマンヨン
八万五 ハチマンゴ	八万六 ハチマンロク	八万七 ハチマンシチ	八万八 ハチマンハチ	八万九 ハチマンキュウ
九万 キュウマン	九万一 キュウマンイチ	九万二 キュウマンニ	九万三 キュウマンサン	九万四 キュウマンヨン
九万五 キュウマンゴ	九万六 キュウマンロク	九万七 キュウマンシチ	九万八 キュウマンハチ	九万九 キュウマンキュウ
十万 ジュウマン	十万一 ジュウマンイチ	十万二 ジュウマンニ	十万三 ジュウマンサン	十万四 ジュウマンヨン
十万五 ジュウマンゴ	十万六 ジュウマンロク	十万七 ジュウマンシチ	十万八 ジュウマンハチ	十万九 ジュウマンキュウ

五 ^イ ツ	五個	六 ^ハ ツ	六個	七 ^シ ツ	七個	八 ^{ハチ} ツ	八個
九 ^{コノ} ツ	九個	十 ^ト ツ	十個	幾 ^{イタ} 個	幾個	幾個	

二、曆 月

一 ^{イチ} 月 ^{ガツ} (正 ^{ショ} 月 ^{ガツ})	二 ^ニ 月 ^{ガツ}	三 ^{サン} 月 ^{ガツ}	四 ^シ 月 ^{ガツ}	五 ^ゴ 月 ^{ガツ}	六 ^{ロク} 月 ^{ガツ}	七 ^{シチ} 月 ^{ガツ}	八 ^{ハチ} 月 ^{ガツ}	九 ^ク 月 ^{ガツ}	十 ^{ジュウ} 月 ^{ガツ}
十一 ^{ジュフイチ} 月 ^{ガツ}	十二 ^{ジュフニ} 月 ^{ガツ}	師 ^ス 走 ^{ハレ} (十二 ^{ジュフニ} 月 ^{ガツ})	閏 ^{ウル} 月 ^{ウツ} キ	今 ^{コン} 月 ^{ガツ} (本 ^{ホン} 月 ^{ガツ})	來 ^{ライ} 月 ^{ガツ} (下 ^ゲ 月 ^{ガツ})	再 ^サ 來 ^{ライ}			
月 ^{グツ} (再 ^サ 下 ^ゲ 月 ^{ガツ})	先 ^{セン} 月 ^{ガツ} (上 ^{ジョウ} 月 ^{ガツ})	先 ^{セン} 先 ^{セン} 月 ^{ガツ} (前 ^{ゼン} 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})	何 ^{ナン} 月 ^{ガツ} (幾 ^キ 月 ^{ガツ})
月 ^{グツ} (三 ^{サン} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	二 ^ニ 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (二 ^ニ 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	五 ^ゴ 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (五 ^ゴ 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	六 ^{ロク} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (六 ^{ロク} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	七 ^{シチ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (七 ^{シチ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	八 ^{ハチ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (八 ^{ハチ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	九 ^ク 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (九 ^ク 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	十 ^{ジュウ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (十 ^{ジュウ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	十一 ^{ジュフイチ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (十一 ^{ジュフイチ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})	十二 ^{ジュフニ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン} (十二 ^{ジュフニ} 月 ^{ガツ} 份 ^{ブン})
前 ^{マヘ} (六 ^{ロク} 月 ^{ガツ} 前 ^{ゼン})	七 ^{シチ} 月 ^{ガツ} 後 ^{アト} (七 ^{シチ} 月 ^{ガツ} 後 ^{アト})	四 ^シ 月 ^{ガツ} 頃 ^{ゴロ} (四 ^シ 月 ^{ガツ} 頃 ^{ゴロ})							

三、週日ト四季

一 ^{イチ} 週 ^{シウ} 間 ^{カン} (一 ^{イチ} 個 ^コ 星 ^{セイ} 期 ^キ)	日 ^{ニチ} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ	月 ^{ゲツ} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ	火 ^カ 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ	水 ^{スイ} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ	木 ^{モク} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ	金 ^{キン} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ
土 ^ド 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ	前 ^{ゼン} 週 ^{シウ} (上 ^{ジョウ} 星 ^{セイ} 期 ^キ)	前 ^{ゼン} 週 ^{シウ} 木 ^{モク} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ (上 ^{ジョウ} 星 ^{セイ} 期 ^キ 四 ^シ)	今 ^{コン} 週 ^{シウ} 金 ^{キン} 曜 ^{ヨウ} 日 ^ビ (本 ^{ホン} 星 ^{セイ} 期 ^キ 五 ^ゴ)			

來週月曜日(下星期二) 春夏秋冬

四、時刻

朝(早晨) 晝 晚 夜 夕方(傍晚) 午前(上午) 午後(下午) 今日
フ(今日) 明日 アス(明日) アシタ(明日) 昨日 キノフ(昨日) 明後
日(後日) アサツテ(後日) 一昨日(前日) オトトイ(前日) 一昨昨日(大
前日) サキオトトイ(大前日) 今朝 ケサ(今朝) 今晚 朔日 晦日 大
晦日(大年底) 元日(元旦) 毎日 先日 此度(此次) 只今(現在) 先程
剛纔(此前(上二次) 此次(下二次) 是迄(以前) 何時 此頃(近來) 直ニ(一
即刻) 一時間(一點鐘) 二時半(二點半) 六時十分前(五點五十分) 三
時五分過(三點零五分)

五、人類

人男 女 子供(小孩) 父母 兄弟 姊妹 從兄弟 夫妻 家

内(妻) 妾 友達(友人) 醫者(醫生) 辯護士(律師) 利巧者(聰明人)

馬鹿者(愚蠢者) 小僧(徒弟) 門番(守門者) 手傳人(帮忙者) 留守番(看

家者) 下女(丫頭) 八百屋(賣粟的) 案内者(帶路者) 仕立屋(裁縫)

給仕(茶房) 大工(木匠) 左官(泥水匠) 賣卜者 氣狂(瘋子) 掏兒(弄手)

六、人 體

頭 眼 鼻 耳 口 唇 顏 頰 齒 舌 眉 頸 咽喉 髮 鬚 額
腹 胸 腕 手 足 指 爪 骨 乳 淚 汗 垢 唾

七、家 屋

家(房子) 部屋(房間) 家根(屋頂) 客間(客廳) 台所(廚房) 二階(樓
上) 床(地板) 窗 表門(大門) 裏門(後門) 物干(曬台) 座敷(正房)

立關(門口小間) 洋館(洋房)

八、家 具

高机(桌子) 机(日人專用之低桌) 腰掛(櫈子) 机掛(檯布) 敷物(地毯)

蓆(蓆) 鏡 毛布(毡子) 座布團 墊子 時計(日人鐘表均稱時計) 寢

台(牀) 枕 敷布(褥單) 手拭(手巾) 火鉢(火盆) 五德(火架子) 風呂

敷(包袱) 寒暖計(寒暑表)

九、食 器

庖丁(菜刀) 肉刺(叉子) 水呑コップ(水盃) 栓拔(酒鑽) 獻立書(菜單)

井鉢(海碗) 湯呑(茶杯) 急須(茶壺) 茶入(茶罐) 箸 鍋 戸棚(厨櫃)

十、文 具

筆^{フデ} 墨^{スミ} 紙^{カミ} 硯^{スズリ} 吸取紙^{スイキシ} (吸墨水紙) 印肉^{インニク} (印色) 郵便切手^{ユウビンキリテ} (郵票) 端書^{ハゼガキ}

(明信片) 本^{ホン}(書) 本箱^{ホンバコ}(書櫃)

十、商 業

會社^{カイシャ}(公司) 銀行^{ギンコウ} 株式會社^{カブシキカイシャ}(股份公司) 合資會社^{ゴウシカウイシャ}(合資公司) 兩替屋^{リウカヘヤ} 錢

莊^テ 吳服店^{ゴフクテン}(綢緞舖) 反物屋^{タンモノヤ}(布舖) 質屋^{シチヤ}(當舖) 本屋^{ホンヤ}(書舖) 菓子屋^{カウシヤ}

(點心舖) 湯屋^{ユヤ}(澡堂子) 株券^{カブケン}(股票) 株式^{カブシキ}(股份) 株主^{カブヌシ}(股東) 注文書^{チヨウモンシヨ}

(批單) 商品仕入^{ショウウヒンシレイ}(辦貨) 商品見本^{ショウウヒンミ}(貨樣) 出來合^{デキアヒ}(現成) 手付金^{テツケキン}(定銀)

勘定^{カンテイ}(算賬) 札^{サツ}(鈔票) 相場^{ウケバ}(行情) 卸賣^{オロシウリ}(批發) 小賣^{コウウリ}(零售) 掛值^{カケネ}(慌

價) 值切ル^{チキル}(還價) 預金^{ヨウキン}(存款) 取引^{トリヒキ}(交易) 手數料^{テスウリョウ}(手續費)

第一課 挨拶(應酬)

甲、オ早ウ御座イマス。

乙、オ早ウ御座イマス。

甲、今日ハ何處カヘオ出掛デスカ?

乙、イーエ、何處ヘモ出掛マセン。

甲、此頃ハオ忙シイデスカ?

乙、ハイ、一寸忙シイデス、貴方ハ?

甲、私ハ暇デ御座イマス。

乙、ソシテ、少シ遊ビニオ出デ下サイ。

甲、ハイ、有リ難ウ御座イマス。

乙、今日ハオ天氣デシタネ。

甲、本當ニ好イ氣持ノ天氣デシタネ。

你早啊。

你早啊。

今天要到那裏去麼?

不到那裏去。

近來忙麼?

是、有點兒忙、你呢?

我是沒有事。

那麼請來玩玩。

謝謝。

今天天氣好啊。

真是很舒服的天氣啊。

乙、一緒ニ散步ニ行キマセウ？

甲、貴方ハ何方ヘ行ク積リデスカ？

乙、私ハ此近所デ結構デス。

甲、デヤ、行キマセウ。

乙、オ宅ハ何處デスカ？

甲、私ハ靜安寺ノ裏ニ居リマス。

乙、彼處ハ賑カデスカ？

甲、イーエ、割合ニ靜カデス。

乙、彼處ノ家賃ハ高イデスカ？

甲、少シ高イデス、一ヶ月丁度百弗ニナリマス。

乙、而シ、衛生設備ハ大概皆有ルデセウ？

甲、ソレハ皆有リマス。

一起散步去麼？

你想到那裏去呢？

我想就在這個附近。

那麼去罷。

尊寓在那裏？

我住在靜安寺後面。

那邊熱鬧麼？

不、比較清靜。

那邊房租貴麼？

貴點兒、一個月恰巧是一百元。

但是衛生設備大概都有麼？

那是都有。

和田、貴方ハ吳サンデスカ？

吳、ハイ、私ハ吳デス、貴方ハ何方デスカ？

和田、私ハ和田ト申マス。

吳、サウデスカ、正金ニ居ル和田サンデス

カ？

和田、サウデス、吳サンハ今何方ニ勤メテ居

マスカ？

吳、私ハ今ハ鐵道部ニ居リマス。

和田、鐵道部ハ南京ニアリマスカ？

吳、左様デス、南京ニアリマス。

和田、南京ノ生活ハ面白イデスカ？

吳、イーエ、面白クアリマセン。

和田、南京ハドウシテ面白クアリマセンカ？

你是吳先生麼？

是、我姓吳、請叫尊姓。

我叫和田。

是麼、是在正金銀行辦事的和

田先生麼？

是、吳先生現在何處得意？

我現在鐵道部做事。

鐵道部在南京麼？

是在南京。

南京的生活有趣味麼？

不、沒有趣味。

南京爲什麼沒有趣味呢？

吳、兎角南京ト云フ都市ハ未ダ近代化シテイ

マセンカラ。

和田、左様デスカ、貴方ハ近代化ノ方ガ才好

キデスカ？

第一課 起床

甲、貴方オ起ナサイ。

乙、早過ルヨ、今六時ガ鳴ツタバカリデハアリマセンカ。

甲、イーエ、モウ七時モ鳴リマシタヨ。

乙、ソナナラ起マセウ。

甲、私ハ五時ニ起マシタ。

乙、早イネ、ドウシテコンナニ早イデスカ？

一〇

總之、因爲南京這個都市尙未

近代化的緣故。

是麼？你是喜歡近代化的麼？

你可以起來了。

太早了、不是剛打六點鐘麼？

不、已經七點鐘也打過了。

那麼起來罷。

我五點鐘就起來了。

眞早啊！爲什麼這樣早呢？